Porównanie tłumaczeń Zachariasza 14:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Cała ta ziemia będzie przemieniona jak Araba,\* od Geby aż po Rimmon\*\* na południe od Jerozolimy. I będzie wyniesiona, i osiądzie na swoim dawnym miejscu od Bramy Beniamina aż do miejsca Bramy Pierwszej, aż do Bramy Narożnej,\*\*\* i od Wieży Chananela aż do tłoczni królewskich.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Lub: równina. Araba, dolina rozciągająca się od Jeziora Galilejskiego przez Dolinę Jordanu i Morze Martwe aż do zatoki Akaba. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. od pn krańca Judei (<x>120 23:8</x>) po jej pd (<x>60 15:32</x>;<x>60 19:7</x>), ok. 56 km. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. wzdłuż murów pn od wsch na zach. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Tj. od pn na pd. [↑](#footnote-ref-5)